

Эффективным средством отработки и закрепления лексико-грамматических единиц русского языка являются такие лингвистические интернет-ресурсы, как quizlet.com, memrise.com, vos.gugu и др. Они предоставляют возможность создавать личные словари или тематические сетки, которые позволяют глубже проработать и легче запомнить отобранные слова. Кроме того, вышеупомянутые интернет-сервисы автоматически создают комплексы упражнений, помогающих закрепить новую лексику (упражнения на прослушивание, заучивание, правописание, подбор слов; тест; лексические игры).

Г. В. Лаптёнок

ЧТЕНИЕ ТЕКСТОВ НА ЗАНЯТИЯХ РКИ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ

Выработка навыков чтения – одна из важнейших задач при обучении русскому языку. На начальном этапе внимание учащихся нередко сосредоточено на технике чтения. Они стараются произносить слова с правильной постановкой ударения, а фразу – с правильной интонацией. Таким образом, связи между словами, значения отдельных слов и предложений не улавливаются. Во время чтения учащиеся часто не понимают содержание, стараются сначала прочесть вслух, потом еще раз пробежать текст глазами, чтобы понять его смысл, и процесс чтения превращается в процесс озвучивания текста.

Поэтому задачей преподавателя на начальном этапе должно быть нацеливание внимания учащихся на смысл читаемого. Для этого рекомендуется не исправлять ошибки во время чтения учащегося, чтобы он во время чтения не прерывался и не исправлял их.

Так как на начальном этапе обучения у учащихся есть проблемы и с техникой чтения, и с пониманием текстов, рекомендуется чтение вслух (громкое чтение), поскольку такая форма помогает овладеть звуковой и графической системами языка. Как правило, учащиеся на этом этапе обучения не уверены, что читают правильно, и нуждаются в контроле и / или коррекции со стороны преподавателя. Но как только учащиеся овладеют этим умением, нужно активнее прибегать к чтению про себя (тихому чтению), поскольку скорость такого чтения значительно выше. Не стоит пренебрегать чтением (скажем, полностью заменяя его аудированием), как иногда делают, считая этот вид работы некоммуникативным. Умение получать информацию из письменного текста будет полезным для понимания устной речи.

Текст, с одной стороны, является носителем информации, знаний, с другой – продуктом языка, речевым образцом, используемым для обучения. Этим обусловлены разные подходы к работе с текстом и чтению.

С методической точки зрения тексты делятся на учебные и неучебные, а чтение – на учебное и реальное. Реальное чтение используется нами в повседневной жизни для извлечения из текста информации, знаний и подразде-

ляется на различные типы. Выборочное, или просмотровое, чтение необходимо, чтобы понять, интересен ли нам текст с точки зрения содержащихся в нем сведений, а поисковое чтение используется человеком для поиска конкретной информации. Выделяется также ознакомительный, реферативный и другие типы реального чтения.

Конечно, их можно применить и в работе с учебным текстом, т.е. с одним и тем же текстом можно работать и как с лингвистической единицей, и как с информационной. Но, так как учебный текст путем адаптации и сокращений создается именно для того, чтобы изучить конкретные языковые явления и проследить функционирование языковых единиц в речи, используя текст как речевой образец, в большинстве случаев для работы с учебными текстами пользуются учебными типами чтения: аналитическим, изучающим, детальным и др. Учебное чтение предполагает полное понимание текста и ориентировано на его сохранение в долговременной памяти, тогда как для большинства типов реального чтения достаточно и 70 %-го понимания.

Выработка навыков чтения – одна из важнейших задач при обучении русскому языку. При этом необходимо сознавать, что чтение основывается на иных навыках, чем умение слушать и говорить. Задача состоит в том, чтобы научить понимать читаемое не «пословно», а более или менее целостными смысловыми блоками. Если внимание обучаемого при чтении сосредоточено на отдельных словах и их форме, «ускользает» содержание всего текста. Не стоит при чтении злоупотреблять работой со словарем: текст может быть понят при наличии в нем до 30 % незнакомых слов, а 10 % практически не влияют на понимание общего содержания. В связи с этим еще одна рекомендация: когда наш обучаемый читает, не стоит пристально следить за правильностью произношения и поминутно останавливать его: ведь задача – привлечь внимание к смыслу читаемого.

Существует множество приемов, позволяющих отвлечь обучаемого от трудностей, связанных с техникой чтения. Прежде всего, это предтекстовая работа, включающая в себя несколько этапов: знакомство с новыми, наиболее важными для понимания содержания словами, демонстрация облегчающих понимание картинок, повторение некоторых особо значимых фраз, беседа по теме текста. Чтение лучше всего осуществлять по абзацам: либо по очереди читают сами учащиеся, либо преподаватель («образцовое чтение»). При этом в целях правильного восприятия общего смысла преподаватель может помогать понять содержание с помощью жеста, интонации или даже показа картинки. Учащиеся следят за чтением по тексту. После каждого абзаца с помощью вопросов по содержанию проверяется степень понимания содержания текста. Полезно проделать упражнение на завершение предложения. Преподаватель читает предложение полностью, а потом его фрагмент, который учащийся должен закончить. Для упражнений такого типа важно выбирать наиболее значимые в смысловом отношении эпизоды текста.

Итоговый контроль понимания прочитанного можно проводить по-разному. Традиционная форма – ответы на вопросы к тексту – не всегда

оказывается самой адекватной. Ведь иногда учащийся не может ответить на вопрос не потому, что не понял текст, а потому, что ему не хватает умений в области говорения. Наиболее уместным первым шагом может стать просьба найти ответы в тексте. Хороший результат дает упражнение такого типа: преподаватель произносит предложение, а учащиеся должны ответить, соответствует оно тексту или нет.

Что касается практических методических приемов работы с текстом, то они направлены как на коммуникативно-познавательную, так и на языковую сторону текста. Диапазон этих приемов велик и разнообразен. Можно назвать некоторые из них.

- Выбор правильного ответа (да/нет) на вопросы по содержанию текста, определение истинности/ложности утверждения. Задание выполняется как во время прослушивания текста, так и после него, как после предварительного прочтения вопросов/утверждений, так и без него.

- Создание текста по ключевым фразам. До презентации текста из его разных абзацев выписывается по одной наиболее важной для сохранения сюжета фразе (в сумме не более десяти). Учащийся, получив этот «план», должен заполнить пропуски до и после этих фраз, так чтобы получился логичный, связный текст. Иными словами, имея информацию о том, что произошло, учащемуся нужно объяснить, почему так произошло. Далее между собой сравниваются студенческие варианты текстов (при работе в группе), после этого полученные тексты сверяются с оригиналом.

- Прогнозирование конца истории или ее начала. В этом случае учащиеся знакомятся лишь с первой или второй половиной текста и после создания своего варианта читают/слушают реальное продолжение или начало текста, сравнивая его со своей версией. Дополнительным условием может быть требование закончить историю в оптимистичном или пессимистичном духе.

- Создание плана текста как опоры для последующего пересказа или беседы по тексту.

- Пазл. Монологический или диалогический текст разрезается на части или реплики, которые перемешиваются и выдаются учащимся, чтобы они собрали из них текст. Лучшим способом проверки правильности собранного текста является аудирование.

- Создание рекламы текста с ориентацией на разных читателей. Учащиеся должны рассказать о тексте так, чтобы его захотели прочитать специалист, домохозяйка, другой учащийся и т.д.

- Работа с рисунками к тексту в качестве предтекстовой работы или опоры при пересказе текста.

- Конкурс на лучший вопрос к тексту. Каждый учащийся группы готовит по три наиболее интересных, каверзных вопроса, из которых всей группой выбирается самый лучший вопрос.

- Восполнение пробелов. Вписывание пропущенных слов при прослушивании текста.

• В качестве домашнего задания обучаемым можно предложить разные формы пересказа прочитанного: пересказ по опорным словам, пересказ от лица того или иного героя и т.п. В более сильных группах слушатели легко справляются с заданием рассказать подобную историю из своей жизни.

Л. М. Надумович

ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ КАФЕДРЫ РКИ БГУКИ

Самостоятельная работа иностранных учащихся является необходимым фактором повышения качества языковой и общеобразовательной подготовки. Эта работа расширяет культурологический кругозор, развивает эстетический вкус и повышает мотивацию к изучению языка и культуры другой страны.

Уже на начальном этапе обучения слушателей РКИ нужно вырабатывать навыки самостоятельной работы, а именно: планирование своего времени, работа с учебниками, учебными пособиями, словарями, аудио- и видео-материалами и т.д.

Учебно-методические комплексы кафедры РКИ включают богатый материал для успешной организации самостоятельной работы иностранных слушателей. Как правило, в состав теоретического раздела входит учебник и мультимедийные материалы. Фонетическая и грамматическая части знакомят с фонетическими явлениями русского языка и дают элементарные сведения о его грамматических особенностях, что обеспечивает основу для адекватного речевого поведения иностранцев в языковой среде. Уроки снабжены аудио-записями упражнений и дополнительными мультимедийными материалами кафедры, последовательность использования которых регулируется преподавателем в качестве домашней самостоятельной работы. Практический раздел включает лексические тексты для изучающего чтения; диалоги для чтения и воспроизведения в различных жизненных ситуациях; темы для монологического высказывания и диалога с преподавателем, формулы речевого этикета, а также терминологический словарь. Студенты могут самостоятельно контролировать свои знания с помощью лексико-грамматических тестов. На факультете открыт доступ к электронным образовательным ресурсам. Для иностранных учащихся оборудован компьютерный класс, оснащенный необходимой техникой, аудио- и видеоматериалами.

Основными лексическими темами для самостоятельного изучения на подготовительном отделении являются: «Адрес», «Документы», «Дом», «Телефон», «Транспорт», «Одежда», «Продукты», «Посуда», «Мебель», «Магазин», «Покупки», «Город», «Метро», «Поликлиника», «Человек», «Университет», «В международном отделе». К этим темам даются соответствующие коммуникативные задания.

Сотрудники кафедры разработали также несколько вариантов тестов для самоконтроля усвоенного материала. Подготовленные кафедрой материалы